



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine.
Amen.

~ April 13, 2025 ~
~ PALM SUNDAY ~ ВЕРБНА НЕДІЛЯ ~
~ В'ЇЗД ДО ЄРУСАЛІМУ ~ ENTRANCE INTO JERUSALEM ~
~ 1,145TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



On the Sunday before the Feast of Great and Holy Pascha and at the beginning of Holy Week, the Church celebrates one of its most joyous feasts of the year. Palm Sunday is the commemoration of the Entrance of our Lord into Jerusalem following His glorious miracle of raising Lazarus from the dead. Having anticipated His arrival and having heard of the miracle, the people went out to meet the Lord and welcomed Him with displays of honor and shouts of praise. On this day, we receive and worship Christ in this same manner, acknowledging Him as our King and Lord.

У неділю перед Великою і Святою Пасхою і на початку Страсної седмиці Церква відзначає одне з найрадісніших свят у році. Вербна неділя є спогадом про Вхід Господа в Єрусалим після Його славетного чуда воскресіння Лазаря з мертвих. Передчуваючи Його прихід і почувши про чудо, народ вийшов назустріч Господу і зустрів Його вшануванням і вигуками хвали. У цей день ми таким же чином приймаємо Христа і поклоняємося Йому, визнаючи Його своїм Царем і Господом.

SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ		
OPENING HYMN	Пливе народ ~ Flower Sunday (pg. 172-173)	
COMMUNION HYMN	Вірую, Господи ~ I Do Believe (pg. 246-247)	
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)	
LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ		
PALM SUNDAY, Apr 13	Liturgy of St. Basil ~ Літургія Св. Василя	10:00 AM
MONDAY, Apr 14	Liturgy of Pre-Sanctified Gifts~Літургія Передшеосвячених Дарів	6:00 PM
TUESDAY, Apr 15	Liturgy of Pre-Sanctified Gifts~Літургія Передшеосвячених Дарів	6:00 PM
WEDNESDAY, Apr 16	Liturgy of Pre-Sanctified Gifts~Літургія Передшеосвячених Дарів	6:00 PM
THURSDAY, Apr 17	Passion Matins ~ Утрєня Страстей Христових	6:00 PM
FRIDAY, Apr 17	Laying out of the Holy Shroud ~ Виставлення Плащаниці	11:00 AM
	Jerusalem Matins ~ Єрусалимська утрєня	6:00 PM
SATURDAY, Apr 19	9 AM - 12 NOON Church open for prayers & confession Церква відчинена для молитви і сповіді	5-8 PM
EASTER SUNDAY, Apr 20	PASCAL SERVICE ~ БЕЛИКОДНЯ ВІДПРАВА	8:00 AM
NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy		
 ~ st.nicholas.victoria@gmail.com		
APRIL 6 DONATIONS		PARISH OPERATING COST
Coffee: \$61.50; Vigil lights: \$22.50; Loose collection: \$210.00; Envelope donations: \$665.00; Pre-authorized donations Mar 31 to Apr 6: \$410.00; Canada Helps donations Mar 31 to Apr 6: \$1,227.00 TOTAL: \$2,596 <i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i>		The annual operation cost for our parish (based on 2024 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 per year. This works out to \$3,846 per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish. <u>WAYS TO DONATE:</u> scan QR code below, e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.
 ~ Square terminal for donations located in the church entrance ~		
PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ		DONATE
CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....before or after services BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....by appointment MARRIAGES/ШЛЮБИ...six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made FUNERALS/ПОХОРОНИ.....by appointment BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....contact priest HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ... at any time 250.384.2292		
Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква		



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER

✠
СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



OFFICE

250.384.2255

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com

1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1

PRIEST

Rev. Yuriy Vyshnevskyy
yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca
250.384.2292

DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

www.stnicholasparish.org
Victoria, BC Canada

DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND - Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or via e-transfer to st.nicholas.victoria@gmail.com. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS - Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

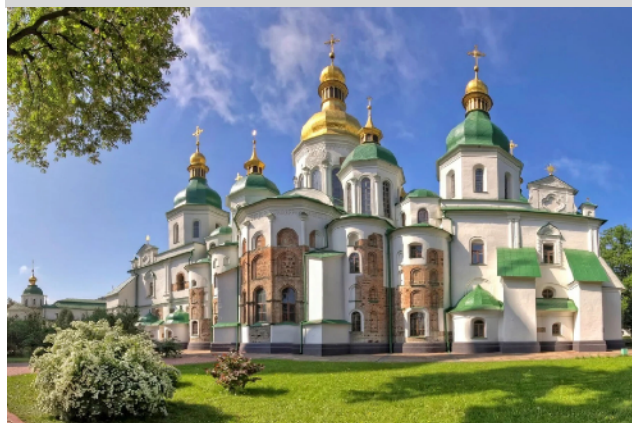
PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by

love of those they protect than hatred of the enemy. O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитву Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to ERIC HAVRYLIUK, RICHARD NEWBERRY, NATALIYA MAKSYMIV all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

☑ **SPILNE SVYACHENE ~ СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ ~ Sunday, April 27.** A time for the parishioners to get together around Easter meal. Нагода для парафіян зібратися навколо Пасхальної їжі. Admission: children under 5 - free; 6-12 years old - \$5.00; Adults - \$10.00; family of 4 - \$25. Please register in advance. Speak with Robert 250-384-2255 or Marian 250-507-1005.

☑ **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9:00 am) and Sunday (10:00 am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9:00 год і недільної о 10:00 год.

☑ **THRIFTY'S PREPAID FOOD CARDS** ~ We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre-order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

☑ **SUPPORT FUNDRAISING ~ ПІДТРИМАЙТЕ ФАНДРЕЙЗІНГ** ~ Please consider supporting our parish children in their ongoing fundraising efforts of Sunday bake sale. Collected funds are being sent to Ukraine via RIY Vancouver, a volunteer initiative of Ukrainians in Vancouver to aid the Armed Forces of Ukraine. Будь ласка, підтримайте дітей нашої парафії у зборі коштів з продажу вишкічки. Зібрані кошти надсилаються в Україну через волонтерську ініціативу українців Ванкувера для допомоги Збройним Силам України **"RIY Vancouver"**: <https://www.facebook.com/RIYVancouver/>

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

☑ **KNIGHTS OF COLUMBUS FOOD FOR FAMILIES LENTEN FOOD DRIVE** ~ During Lent the Knights of Columbus are collecting food donations with the assistance of St. Joseph's Conference of the Society of St. Vincent de Paul (SSVP). This is our annual 40 Cans for 40 Days food drive with proceeds going to the SSVP Social Concern Office food pantry on Yates Street. As a member of the Knights, Darryl Huculak will be distributing grocery bags during the coffee socials after Divine Liturgy to those interested in donating non-perishable food items. Please take the bags home, fill them up and return them to Darryl the following Sunday(s). Those wishing to donate by cheque or cash can write their name and address on an envelope and write **"KofC Food Drive"** on the envelope (if donating cash) or in the memo space of the cheque. Please issue cheques to **"St Joseph's Conference SSVP"**. Thank you in advance for helping make this food drive a success.

DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints Basil The Greats.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

First Antiphon

Verse: I am filled with love* for the Lord will hear the voice of my plea.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: For He has inclined His ear to me,* and I will call to Him all the days of my life.

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Verse: The pangs of death encircled me,* the trials of Hades befell me.

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Verse: I met with anguish and pain,* and called upon the name of the Lord.

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Glory: Now: Only-begotten...

Third Antiphon

Verse: Give thanks to the Lord for He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us before Your Passion of the general resurrection,* You raised Lazarus from the dead, O Christ God:* and so, like the children we also carry signs of victory* and cry to You, the conqueror of death:* Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes* in the name of the Lord.

Verse: Therefore, let the house of Israel say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us before Your Passion ...

Verse: Therefore, let the house of Aaron say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us before Your Passion ...

Verse: Let all who fear the Lord say that He is good,* for His mercy endures forever.

Troparion, Tone 1: Assuring us before Your Passion ...

Entrance Verse: Blessed is He who comes in the name of the Lord, we bless you from the house of the Lord,* the Lord is God and has appeared to us.

Troparion, Tone 1: Assuring us before Your Passion ...

Glory: Troparion, Tone 4: Buried with You through Baptism, O Christ our God,* we have been granted immortal life by Your resurrection,* and we sing Your praises, crying out:* Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Now: Kontakion, Tone 6: Mounted on the throne in heaven, O Christ God,* and on a colt here on earth,* You accepted the praise of the angels,* and the hymn of the children who cried to You:* Blessed are You who have come to call Adam back.

Prokeimenon, Tone 4: Blessed is He who comes in the name of the Lord;* God the Lord has appeared to us. *Verse:* Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever. (*Psalms 117:26-27*)


Epistle ~ Philippians 4:4-9 ~ A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Philippians. *Brothers and Sisters,* rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let your gentleness be known to everyone. The Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, beloved, whatever is true, whatever is honourable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

Alleluia, Tone 1: *Verse:* Sing to the Lord a new song, for He has worked wonders. *Verse:* All the ends of the earth have seen the salvation of our God. (*Psalms 97:1*)

Gospel ~ John 12:1-18 ~ Six days before the Passover Jesus came to Bethany, the home of Lazarus, whom he had raised from the dead. There they gave a dinner for him. Martha served, and Lazarus was one of those at the table with him. Mary took a pound of costly perfume made of pure nard, anointed Jesus' feet, and wiped them with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume. But Judas Iscariot, one of his disciples (the one who was about to betray him), said, "Why was this perfume not sold for three hundred denarii and the money given to the poor?" (He said this not because he cared about the poor, but because he was a thief; he kept the common purse and used to steal what was put into it.) Jesus said, "Leave her alone. She bought it so that she might keep it for the day of my burial. You always have the poor with you, but you do not always have me." When the great crowd of the Jews learned that he was there, they came not only because of Jesus but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazarus to death as well, since it was on account of him that many of the Jews were deserting and were believing in Jesus. The next day the great crowd that had come to the festival heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, shouting, "Hosanna! Blessed is the one who comes in the name of the Lord — the King of Israel!" Jesus found a young donkey and sat on it; as it is written: "Do not be afraid, daughter of Zion. Look, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that these things had been written of him and had been done to him. So the crowd that had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead continued to testify. It was also because they heard that he had performed this sign that the crowd went to meet him.

Instead of "It is truly..." we sing: O my soul, magnify Christ who seated on a foal. **And the irmos:** The Lord is God and has appeared to us:* together let us celebrate.* Come with great rejoicing; let us magnify Christ* with palms and olive branches, and with sings let us cry aloud to Him:* Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Communion Hymn: Blessed is He who comes in the name of the Lord;* God the Lord has appeared to us.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 117:26-27*)



Антифон 1

Стих: Возлюбив я, бо вислухав Господь голос моління мого.

Приспів: *Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стих: Бо прихилив вухо своє до мене і у дні мої призову.

Приспів: *Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стих: Обняли мене болісті смертні, біди адові зустріли мене.

Приспів: *Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стих: Скорб і болість зустрів я і призвав ім'я Господне.

Приспів: *Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Слава... І нині... Єдинородний Сину...

Антифон 3

Стих: Сповідуйтеся Господеві, бо він благий, бо на віки милість його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресіння перед твоїми страстями запевняючи,* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже;* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі,* переможцеві смерти, восклицуємо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господне.

Стих: Нехай же скаже дїм Ізраїлів, бо він благий, бо на віки милість його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресіння перед твоїми страстями ...

Стих: Нехай же скаже дїм Аронів, бо він благий, бо на віки милість його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресіння перед твоїми страстями ...

Стих: Нехай же скажуть усі, що бояться Господа, бо він благий, бо на віки милість його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресіння перед твоїми страстями ...

Вхідний Стих: Благословен, хто йде в ім'я Господне, ми благословляли вас із дому Господнього, Бог - Господь і явився нам.

Тропар, глас 1: Спільне воскресіння перед твоїми страстями ...

Слава: Тропар, глас 4: Погребавши себе разом з тобою через хрещення, Христе Боже наш,* сподобилися ми безсмертної життя через твоє воскресіння* і, заспівуючи, кличемо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господне.

І нині: Кондак, глас 6: На престоли на небі,* на жереб'яті на землі тебе носять. Христе Боже;* ангелів хваління і дітей оспівування прийняв ти;* вони кликали до тебе:* благословенний ти, що йдеш Адама призвати.

Прокімен, глас 4: Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог – Господь і явився нам. *Стих:* Сповідуйтеся Господові, бо він благий, бо на віки милість його.

Апостол ~ Филип'ян 4:4-9 ~ До Филип'ян послання Святого Апостола Павла читання:
Браття і сестри, радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: Радуйтеся! Хай ваша доброзичливість буде всім людям відома. Господь близько! Ні про що не журіться, але в усьому проявляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. І мир Божий, що вищий від усякого уявлення, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. Наостанку, брати, усе, що лиш правдиве, що чесне, що справедливе, що чисте, що любе, що шанобливе, коли якась чеснота чи щобудь похвальне, – про те думайте! Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені – те чиніте, і Бог миру буде з вами.

Аллилуя, глас 1: *Стих:* Заспівайте Господеві пісню нову, бо дивне сотворив Господь. *Стих:* Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.

Євангеліє ~ Івана 12:1-18 ~ Шість днів перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. Там, отже, справили йому вечерю, і Марта прислужувала; і Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу. Марія ж узяла літру мира з щирого наряду, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: “Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?” Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди вкидувано. Тож Ісус промовив: “Лиши її. На день мого похорону зберегла вона те миро. Бідних матимете з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди.” Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й посходились – не тільки Ісуса ради, а й щоб побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. Тоді первосвященики ухвалили і Лазаря вбити, численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірували в Ісуса. Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, узяли пальмове гілля й вийшли йому назустріч з окликами: “Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, цар Ізраїля!” І знайшовши ося, Ісус сів на нього, – як ото написано: Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослициному. Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, згадали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, – про те свідчив. Тим то, власне, народ і вийшов йому назустріч: довідався бо, що він учинив те чудо.

Замість “Достойно” співаємо: Величай, душе моя, Господа, що сидить на жереб'яті. **І далі Ірмос:** Бог – Господь і явився нам, справляйте празник і, веселячись, прийдіть, возвеличимо Христа з квітами й галузками, в піснях кличучи: Благословен, хто йде в ім'я Господа, Спаси нашого.

Причасний: Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог – Господь і явився нам. Аллилуя, Аллилуя, Аллилуя!

ОТЦІ ЦЕРКВИ ПРО НАДІЮ

НАДІЯ ЯК НАСЛІДОК ДОБРОЧЕСНОГО ЖИТТЯ

У *Бесіді на Послання до Римлян* святий Іван Золотоустий розглядає зв'язок між добродіями життям і надією, наголошуючи, що справжня надія “в Богові, і тому вона певна і непохитна”. Святитель пояснює, що витривалість у труднощах і скорботах формує добрий характер, який у свою чергу зміцнює надію: “Витривалість породжує характер, який певною мірою сприяє тому, що має прийти, оскільки він надає силу надії, яка є в нас. Адже ніщо так не заохочує людину надіятися на благословення більше, як сила доброго характеру”.

Далі Іван Золотоустий стверджує: “Ніхто, хто провадить чесне життя, не втрачає впевненості щодо майбутнього”. Це означає, що людина, яка живе праведно, має мир у серці і впевненість у Божій опіці. Вона не боїться того, що буде, бо знає: якщо живе згідно з Божою волею, то їй немає чого боятися.

Святитель розрізняє дві форми надії. Людська надія — це ілюзія, оперта на минулі речі (багатство, владу, людські обіцянки). Божественна надія — це певна і непохитна віра у Божі обітниця: “Чи справді наше благо полягає в надії? Так, але не в людських надіях, які часто зникають і залишають лише збентеження. Наша надія — в Богові, і тому вона певна і непохитна”.

BEHOLD, THE BRIDEGROOM IS COMING



When does a day begin? The clock says that a new day starts at 12:01 AM, which most people see as the middle of the night. For others a new day begins when the sun rises. The Eastern Churches follow the pattern set in the Book of Genesis: “*the evening and the morning were the first day*” (Gen 1:5). The liturgical day begins with Vespers and continues through the night. Matins at dawn followed by the hours and the Divine Liturgy complete the daily cycle of prayer, and the next day begins with Vespers. Based on this pattern the Great and Holy Week begins at sunset, with Vespers, in the evening of Palm Sunday.

There are a great number of services appointed for this week: more than most parishes would schedule. A few important points should be noted about them:

Fast Days – Every day of this week (including Saturday) is a fast day, as every day (except Holy Friday) is a Eucharistic day. Either the Presanctified Liturgy or the Liturgy of St Basil is celebrated at Vespers. Holy Friday is a strict fast in memory of Christ’s saving death.

“Anticipation” – While the praying day begins in the evening and continues through the night, the average parish has only one service, in the early hours of the evening. In some parishes this is Vespers; in others it is Matins, anticipating the morning’s observance.

Focus of these services – Some of these services are “thematic”: focusing on the meaning of the Paschal Mystery in our lives. These include the reconciliation of penitents, holy unction and the baptism of catechumens. Other services are historical, focusing on the events of this week in Christ’s life: the Last Supper, the Crucifixion and His burial. These historical services became popular after shrines were erected in Jerusalem in the time of St Constantine the Great (4th century). Today several of our services combine both thematic and historical aspects.

Holy Monday, Tuesday and Wednesday – The Gospel story of Christ’s teaching in the temple during these days is read at each Matins and Presanctified Liturgy. The troparion sung on these days is based on the parable of the wise and foolish virgins (see Mt 25:1-13), particularly appropriate for this time: *“Behold the Bridegroom is coming in the middle of the night – blessed is the servant He shall find awake! But the one He shall find neglectful will not be worthy of Him. Beware, therefore, O my soul. Do not fall into a deep slumber lest you be delivered to death and the doors of the kingdom be closed on you. Watch instead and cry out, ‘Holy holy, holy are You, O our God...’”*

ОСЬ ЖЕНИХ ГРЯДЕ ОПІВНОЧІ



Тропар один для перших трьох днів Страсного Тижня: “Ось Жених гряде опівночі”, — закликає християн у духовному пильнуванні зустріти Спасителя, що йде на страждання й смерть. Пісні трьох перших днів Страсної Седмиці містять згадування подій, що відбулися в останні дні перед Страстями Спасителя.

У Великий Понеділок згадується проклятіє безплідної смоківниці, що росте на шляху до Єрусалимського Храму, а також Йосиф, проданий братами в єгипетське рабство.

У Великий Вівторок — притча про десять дів.

У Велику Середу — помазання блудницею миром ніг Ісуса Христа і зрада Юди. Усі ці теми докладно пояснюються в синаксарях після шостої пісні канону на утрєні. На

вечірні й утрєні в ці дні читаються уривки з Євангелія, відповідні до дня.

На часах теж читається Євангеліє, починаючи з першого розділу Євангелія від Матея й до 17-го розділу Євангелія від Івана (до прощальної бесіди Ісуса з учнями). Символічно ці читання зображують Ісуса Христа, що вчить у Храмі в останні дні перед стражданнями. Читання Євангелій у монастирях заповнювало собою майже весь день, між утрєною, що кінчається на світанку, і до початку вечірні.

У Велику Середу відбувається остання в році Літургія Передосвячених Дарів і після її закінчення останній раз читається молитва преподобного Єфрема Сирина:

- Господи і Владико життя мого, духа лїнивства, недбайливості, властолюб’я і пустомовства віджени від мене. *(Доземний поклін)*
 - Духа чистоти, покори, терпеливості й любові даруй мені, слугі твоему. *(Доземний поклін)*
 - Так, Господи, Царю, дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки віків. Амінь. *(Доземний поклін)*
-